B16-sp

PETITION TO MODIFY

SPOUSAL MAINTENANCE or SPOUSAL MAINTENANCE *and* CHILD SUPPORT

(PETICIÓN MANUTENCIÓN DEL/DE LA CÓNYUGE (Alimenticia) O MANUTENCIÓN DEL/DE LA CÓNYUGE Y PENSIÓN ALIMENTICIA)

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PAGINA

To Change an Existing Court Order

Due to a Continuing Change in Circumstances

(Para Modificar una Orden Real Si hay un Cambio Continuo en las Circunstancias)

Part 1: Filing the Court Papers

(Parte 1: Cómo presentar los documentos judiciales)

Forms and Instructions

(Serie de formularios e instrucciones)

For Child Support and/or Spousal Maintenance you may also need the following forms C17.

(Para Manutención de Menores y/o Manutención Conyugal también puede necesitar las siguientes formas C17.)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

DRMSP1s – 5135 - 053014

version 8/3/2015-b16sp

CENTRO DE AUTOSERVICIO

PETICIÓN Y DOCUMENTOS DE MODIFICACIÓN DE LA ORDEN DE MANUTENCIÓN
(Proceso normal)

LISTA DE CONTROL

Usted puede utilizar los formularios y las instrucciones de esta serie de documentos si . . .

- ✓ *Usted tiene una orden de manutención del/de la cónyuge (Alimenticia) del Condado de Maricopa y usted considera que el monto sea modificado porque ha habido un substancial y un cambio de continuación en sus circunstancias.*

O

- ✓ *Usted tiene una orden de manutención del/de la cónyuge Y una orden de manutención de/de la menores del Condado de Maricopa y usted considera que el monto sea modificado porque ha habido un substancial y un cambio de continuación en sus circunstancias.*

NOTA:

- ***Hay situaciones cuando el tribunal no puede modificar la orden de manutención del/de la cónyuge.***
- ***Antes de usar esta forma usted puede desear consulta con un abogado para considerar si usted tiene una orden de mantenimiento spousal que pueda ser modificada.***
- ***NOTA: Si usted firmo un acuerdo que indicabo que la manutención del/de la cónyuge no podia ser modificado, el tribunal no podra modificar la cantidad de la manutención del/de la cónyuge.***
- ***Este proceso no puede ser utilizado para modificar los atrasos (pagos atrasados).***

ADVERTENCIA: SI LA ORDEN QUE DESEA CAMBIAR NO ES DE ESTE CONDADO, PREGUNTE A UN ABOGADO ACERCA DE LOS REQUISITOS PARA PRESENTAR SU SOLICITUD EN ESTE CONDADO.

LÉASE: *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PAGINA

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

CENTRO DE AUTOSERVICIO

INSTRUCCIONES: CÓMO LLENAR LA PETICIÓN PARA MODIFICAR LA MANUTENCIÓN CONYUGAL (PENSIÓN) O LA MANUTENCIÓN CONYUGAL y LA MANUTENCIÓN DE MENORES

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PAGINA

(Proceso normal)

PARA LLENAR ESTE FORMULARIO USTED NECESITA:

- *Copia de la orden vigente de manutención conyugal o manutención conyugal y manutención de menores*
- *Copia de la Orden de retención de ingresos de este caso, si la hubiera*
- *Una copia de declaración jurada de información financiera* **(AFI)**

HONORARIOS DE PRESENTACIÓN: *Hay un cobro por presentar esta petición. Puede haber cobros adicionales, como la "cuota de presentación", si ésta es la primera vez que usted presenta documentos en este caso. Si no puede pagar estas cantidades, éstas pueden aplazarse o eximirse. El Centro de autoservicio y el Secretario del tribunal tienen las formas para solicitar el aplazamiento o la exención.*

INSTRUCCIONES PARA LLENAR LA PETICIÓN PARA CAMBIAR UNA ORDEN DE MANUTENCIÓN

Haga coincidir el número o la letra de las siguientes instrucciones con la letra o el número del formulario.
Escriba con claridad. Use tinta ***negra****.*

(A) *En la esquina superior izquierda, escriba la información solicitada sobre la persona que presenta este formulario. Escriba el número ATLAS si lo tiene. Si hay una orden judicial vigente que declare protegida su dirección, simplemente escriba "protegida" en la línea correspondiente a la dirección y verifique que el secretario del tribunal tenga los datos de contacto válidos en el expediente. Los espacios señalados "representante" y "Número de inscripción en el colegio estatal de abogados" se usan sólo si el abogado es quien elabora este formulario.*

(B) *Escriba el nombre de las personas mostradas como "Peticionante" y "Demandado" en la orden que estableció la manutención de menores (por ejemplo, una orden de divorcio, de paternidad o de manutención de menores). Si su caso original fue de paternidad, recuerde que el demandante ahora es llamado Peticionante y el acusado ahora es llamado Demandado.*

(C) *Escriba el número de su caso en el condado de Maricopa.*

(D) *Marque las casillas sobre la orden judicial que usted desee modificar. Las opciones son (1) Manutención conyugal (pensión) (solamente) o (2) Manutención conyugal Y manutención de menores.*

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

(1) ***INFORMACIÓN SOBRE EL PETICIONANTE****. Escriba los datos solicitados sobre el Peticionante. Si usted fue el Peticionante en el caso original, indique sus datos en los espacios correspondientes al Peticionante. Si no, ponga ahí los datos de la otra parte y los suyos en los espacios correspondientes al Demandado.*

(2) ***INFORMACIÓN ACERCA DEL/DE LA DEMANDADO/A.*** *Escriba los datos solicitados sobre la Demandado/a. Si usted fue el demandado/a en el caso original, indique sus datos en los espacios correspondientes el demandado/a. Si no, ponga ahí los datos de la otra parte y los suyos en los espacios correspondientes al Peticionante.*

(3) ***INFORMACIÓN SOBRE LA ORDEN DE MANUTENCIÓN VIGENTE QUE DESEA MODIFICAR.*** *Indique los datos sobre la orden vigente de manutención conyugal o manutención conyugal y manutención de menores.*

(4) ***INFORMACIÓN SOBRE OTROS CASOS JUDICIALES PARA HACER CUMPLIR O CAMBIAR ESTA ORDEN JUDICIAL****. Llene los datos sobre otros casos judiciales que cualquiera de las partes hubiera entablado para hacer cumplir o modificar/cambiar la orden judicial que usted está tratando de que se modifique. Si actualmente está pendiente en cualquier tribunal algún caso de* ***modificación****, usted no puede presentar esta petición, a menos que hable con un abogado y éste le diga que sí puede hacerlo.*

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PÁGINA

Nota: *Si usted firmó una acuerdo que estableciera que* ***no*** *puede cambiarse la manutención conyugal, el tribunal no puede cambiar la cantidad de manutención conyugal.*

(5) ***DE CUÁNTO DEBE SER LA MANUTENCIÓN CONYUGAL.*** *Indique la cantidad que usted quiera que el juez ordene como manutención conyugal. Indíquele al juez cuándo debe empezar y terminar la manutención conyugal.*

(6) ***LA MANUTENCIÓN CONYUGAL DEBE CAMBIARSE, O TENGO DERECHO A QUE CONTINÚEN LOS PAGOS, POR LAS SIGUIENTES RAZONES:*** *Describa las razones y el cambio substancial y continuo de sus circunstancias que justifiquen el cambio en la manutención conyugal.*

LLENE (6), (7) Y (8) SÓLO SI TAMBIÉN ESTÁ SOLICITANDO UN CAMBIO EN LA MANUTENCIÓN DE MENORES, ADEMÁS DE SOLICITAR EL CAMBIO EN LA MANUTENCIÓN CONYUGAL.

(7) ***DE CUÁNTO DEBE SER LA MANUTENCIÓN DE MENORES.*** *Indique la cantidad que usted quiera que el juez ordene como manutención de menores.*

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

(8) ***LA MANUTENCIÓN DE MENORES DEBE CAMBIARSE POR LAS SIGUIENTES RAZONES****: Describa las razones y el cambio substancial y continuo de sus circunstancias que requieran un cambio en la manutención de menores.*

(9) ***DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD ECONÓMICA*** **(DES).** *Si usted recibe los servicios de la Administración de Cumplimiento de Manutención de Menores (DCSE) o si sabe que la otra parte los recibe, marque la casilla "Sí". De otro modo, marque la casilla "No". Si no lo sabe, marque la casilla "Desconocido".*

(10) ***PONGA FECHA Y FIRMA****. Al firmar, usted está afirmando bajo juramento o afirmación que el contenido de esta solicitud es veraz y correcto a su mejor saber.*

NO HAGA COPIAS O PRESENTE

DESPUÉS de haber completado la "Petición", complete la:

- *Completar una copia de la "**Declaración jurada de información financiera" (AFI).***
- *En la "**Orden de comparecencia**", complete la información en la parte superior de usted, la persona que presenta estos documentos, y escriba el nombre de la parte demandante y el demandado. Deje el resto en blanco para que el juez de llenar.*
- ***CUANDO HAYA COMPLETADO TODOS LOS FORMULARIOS: vaya a la página "PROCEDIMIENTOS"*** *(el último documento en este paquete) y siga las instrucciones sobre qué hacer a continuación.*

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario,no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria solamente)

Person Filing: (A)_____
(Nombre de persona:)
Address (if not protected):_____
(Mi domicilio) (si no protegida:)
City, State, Zip Code:_____
(ciudad, estado, código postal:)
Telephone: */ (Número de Tel. :)*_____
Email Address:_____
(Dirección de correo electrónico:)
ATLAS Number: _____
(No. de ATLAS)(si aplica):
Lawyer's Bar Number: */ (Número de colegio abogado:)*_____

Representing ☐ **Self, without a Lawyer or** ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner OR** ☐ **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN GRAHAM COUNTY

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA CONDADO DE GRAHAM)

_____ **(B)**
Name of Petitioner in original case
(Nombre del Peticionante en el caso original)

AND */ (Y)*

_____ **(B)**
Name of Respondent in original case
(Nombre del/de la Demandado/a en el caso original)

Case Number _____**(C)**
(Número de caso)

PETITION TO MODIFY A SUPPORT ORDER

(Standard procedure)
(PETICIÓN DE MODIFICACIÓN DE UNA ORDEN DE MANUTENCIÓN)
(Procedimiento normal)

☐ **Spousal Maintenance**
(Manutención del/de la cónyuge (pensión alimenticia) **(D)**

☐ **Spousal Maintenance and Child Support**
(Manutención del/de la cónyuge y Manutención de Menores)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED
PMO

DRMSP11fs-010213
version 8/3/2015-b16sp

Case No. _____
(Número de caso)

1. INFORMATION ABOUT THE PETITIONER:
(INFORMACIÓN ACERCA DEL PETICIONANTE)

Name / *(Nombre):*_____

Address / *(Dirección):*_____

City, State, Zip Code / *(Ciudad, estado y código postal):*_____

County where the Petitioner lives / *(Condado en donde vive el Peticionante):*_____

Date of Birth / *(Fecha de nacimiento):*_____

Job Title / *(Nombre del puesto):*_____

2. INFORMATION ABOUT THE RESPONDENT:
(INFORMACIÓN ACERCA DEL/DE LA DEMANDADO/A)

Name / *(Nombre):*_____

Address / *(Dirección):*_____

City, State, Zip Code / *(Ciudad, estado y código postal):*_____

County where Respondent lives / *(Condado en donde vive Demandado/a):*_____

Date of Birth / *(Fecha de nacimiento):*_____

Job Title / *(Nombre del puesto):*_____

3. INFORMATION ABOUT THE CURRENT SUPPORT ORDER I WANT TO CHANGE:
(INFORMACIÓN ACERCA DE LA ORDEN DE MANUTENCIÓN ACTUAL QUE DESEO SE MODIFIQUE)

A. **Date of order I want to change**:_____
(Fecha de la orden que deseo modificar)

B. **Court Case Number of order I want to change**:_____
(Número de caso judicial que deseo modificar)

C. **Location of court (city and state):**_____
(Ubicación del tribunal - ciudad y estado)

D. **Current Amount Ordered to be Paid: The current order requires (name of person who pays)** _____ **to make payment for:**
(El monto actual que se ordenó pagar: La orden actual estipula que (nombre de la persona que debe pagar) debe pagar lo siguiente)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED
PMO

Child Support **$**_____**per**_____
(Manutención de menores)

Spousal Maintenance/Support **$**_____ **per** _____
(Manutención del/de la cónyuge)

Other **$**_____ **per** _____
(Otros)

Payments in Arrears **$**_____ **per** _____
(Pagos por moras)

4. INFORMATION ABOUT OTHER COURT CASES TO ENFORCE OR CHANGE THIS COURT ORDER INVOLVING THE PETITIONER AND THE RESPONDENT:

(INFORMACIÓN ACERCA DE OTROS CASOS JUDICIALES PARA HACER CUMPLIR O MODIFICAR ESTA ORDEN DEL TRIBUNAL QUE INVOLUCRA AL PETICIONANTE Y AL/A LA DEMANDADO/A)

☐ **Current enforcement or modification cases: No other cases are pending in any court for enforcement of this court order. (You must check here, and this must be true.)**
(Casos de cumplimiento o modificación actual: No hay ningún otro caso pendiente en ningún tribunal con respecto al cumplimiento de esta orden del tribunal. Usted debe marcar esta casilla y debe cerciorarse de que esta declaración es verdadera.)

☐ **Past enforcement or modification cases: If you or the other party have filed for enforcement or modification of the court order in the past, you must complete the following information, otherwise write "NONE" in the space provided. Use additional paper if necessary:**
(Casos anteriores de cumplimiento o modificación: Si usted o la otra parte han presentado peticiones de cumplimiento o modificación de la orden del tribunal anteriormente, deben completar la siguiente información; en caso contrario escriba "ninguno" en el espacio que se proporciona. Utilice hojas adicionales si es necesario)

Names of Parties:_____
(Nombres de las partes)

Date of order, judgment, decree:_____
(Fecha de la orden, fallo o decreto)

Explain what order or judgment said:_____
(Explique qué estipulaba la orden o fallo)

_____

_____

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED
PMO

Court Case Number:_____
(Número de caso judicial)

Location of court (city and county):_____
(Ubicación del tribunal - ciudad y condado)

Explain Type of Case: (emergency legal decision making or physical custody, visitation, etc.):_____
(Explique el tipo de caso - tutela crítica, visitas, etc.)

5. WHAT SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT SHOULD BE. Spousal maintenance / support amount should be $_____ per month beginning (date) _____ and continuing until _____ (date) and subject to change as ordered by the court. (You cannot ask for a change in spousal maintenance/ support if you signed an agreement that says that spousal maintenance/support cannot be changed or modified.)

(CÓMO SE DEBE ESTABLECER LA MANUTENCIÓN DEL/DE LA CÓNYUGE; PENSIÓN ALIMENTICIA. El monto de la manutención del/de la cónyuge debe ser de $XXXX al mes, comenzando el XXXXX y continuando hasta el XXXXX y debe estar sujeto a cambios conforme lo ordene el tribunal. (Usted no puede solicitar una modificación en la manutención del/de la cónyuge si firmó un acuerdo que estipula que la manutención del/de la cónyuge no se puede modificar.)

6. SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT SHOULD BE INCREASED OR DECREASED OR I AM ENTITLED TO HAVE THE SPOUSAL MAINTENANCE / SUPPORT PAYMENTS STOP OR CONTINUE FOR THE FOLLOWING REASONS: (Describe the reasons and the substantial and continuing change in your circumstance.)

(LA MANUTENCIÓN DEL/DE LA CÓNYUGE SE DEBE AUMENTAR O REDUCIR O TENGO DERECHO A QUE DETENGASE O CONTINÚEN PAGÁNDOME LA MANUTENCIÓN DEL/DE LA CÓNYUGE DEBIDO A LAS SIGUIENTES RAZONES: (Describa las razones y las modificaciones sustanciales y continuas en su situación.)

_____
_____
_____
_____
_____

CHILD SUPPORT: Answer items 7, 8, and 9 only if you are *also* asking for a change in child support.
(MANUTENCIÓN DE MENORES: RESPONDA LAS PREGUNTAS QUE SE FORMULAN EN LOS INCISOS 7, 8, Y 9 SÓLO SI TAMBIÉN SOLICITA UNA MODIFICACIÓN A LA MANUTENCIÓN DE MENORES.

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

7. WHAT CHILD SUPPORT SHOULD BE: Attached is a Parent's Worksheet for Child Support Amount. According to the worksheet calculations, the child support amount should be $_____ per month.

(CÓMO SE DEBE ESTABLECER LA MANUTENCIÓN DE MENORES: Adjunto al presente documento encontrará una hoja de datos financieros del padre/de la madre para determinar elmonto de la manutención de menores. De acuerdo con los cálculos de la hoja de datos financieros, el monto por manutención de menores debe ser de $ XXXX al mes.)

8. I AM ENTITLED TO HAVE CHILD SUPPORT CHANGED FOR THE FOLLOWING REASONS: (Describe the reasons and the substantial and continuing change in your circumstance.)

(TENGO DERECHO A QUE SE MODIFIQUE LA MANUTENCIÓN DE MENORES DEBIDO A LAS SIGUIENTES RAZONES: (Describa las razones y la modificación sustancial y continua en su situación.)

_____
_____
_____
_____
_____

9. DEPARTMENT OF ECONOMIC SECURITY. Is DES providing Child Support Enforcement Services to at least one of the parties?

☐ **Yes (If yes, see instructions.)** ☐ **No** ☐ **Unknown.**

(DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD ECONÓMICA. ¿El Departamento de seguridad económica le ha proporcionado los Servicios de cumplimiento de manutención por lo menos a una de las partes?
Sí (Si marcó Sí, consulte las instrucciones). No Desconocido.)

10.

UNDER OATH OR BY AFFIRMATION / *(BAJO JURAMENTO O PROTESTA)*

I swear or affirm under penalty of perjury that the contents of this document are true and correct to the best of my knowledge and belief.

(Juro y afirmo bajo pena de perjurio que el contenido de este documento es verdadero y correcto según mi mejor saber y entender.)

_____ _____
Date / *(Fecha)* **Petitioner's Signature** / *(Firma del Peticionante)*

Sworn to or Affirmed before me this: _____ **by** _____
(Jurado o afirmado ante mí:) *(por)*
Date *(Fecha)* **Printed Name** / *(Nombre en letra de molde)*

My Commission Expires: (or Seal below) / *(Mi comisión se vence: (o sello a continuación))* _____ _____
Deputy Clerk or ☐ **Notary Public**
(Secretario Auxiliar o Notario público)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED
PMO

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria solamente)

Person Filing:_____
(Nombre de persona:)
Address (if not protected):_____
(Mi domicilio) (si no protegida:)
City, State, Zip Code:_____
(ciudad, estado, código postal:)
Telephone: */ (Número de Tel. :)*_____
Email Address:_____
(Dirección de correo electrónico:)
ATLAS Number: _____
(No. de ATLAS)(si aplica):
Lawyer's Bar Number: */ (Número de colegio abogado:)*_____

Representing ☐ **Self, without a Lawyer or** ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner OR** ☐ **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN GRAHAM COUNTY

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA CONDADO DE GRAHAM)

_____ **(B)**
Name of Petitioner in original case
(Nombre del Peticionante en el caso original)

and*/(y)*

_____
Name of Respondent in original case
(Nombre del/de la Demandado (a)/acusado (a) en el caso original)

Case Number _____**(C)**
(Número de caso)

ORDER TO APPEAR REGARDING PETITION TO MODIFY SUPPORT

(ORDEN DE COMPARECENCIA CON RESPECTO A LA PETICIÓN DE MODIFICACIÓN DE MANUTENCIÓN)

This is an important Court Order that affects your rights. Read this Order carefully. If you do NOT understand this Order, contact a lawyer for legal advice.
(Ésta es una orden importante del tribunal que afecta sus derechos. Léala cuidadosamente. Si NO la entiende, comuníquese con un abogado para obtener asesoría legal.)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

DRMSP81fs-090413
version 8/3/2015-b16sp

Case No. _____
(Número de caso)

Based on the *"Petition to Modify Support"* and pursuant to Arizona law,
(Con base en la "Petición de modificación de manutención" y de conformidad con la ley de Arizona,)

IT IS ORDERED / *(SE ORDENA):*

1. That Petitioner _____(name) and

Respondent _____ (name)

appear at the time and place stated below so the court can determine whether the Petition should be granted.

(Que el Peticionante XXXX y el/la Demandado/a XXXX comparezcan a la hora y en el lugar que se establece a continuación para que el tribunal pueda resolver si se debe otorgar la petición.)

NAME OF JUDICIAL OFFICER:_____
(Juez/Comisionado)

DATE AND TIME OF HEARING:_____
(FECHA Y HORA DE LA AUDIENCIA)

PLACE OF HEARING: Graham County Superior Court
(LUGAR DE LA AUDIENCIA)

ADDRESS OF HEARING: *800 W. Main Street, Safford, AZ 85546*
(*DIRECCIÓN DE LA AUDIENCIA)*

AMOUNT OF TIME FOR HEARING: This is a 15 minute proceeding. The court will determine if more time is needed. All parties, whether represented by attorneys or not, must be present. If there is a failure to appear, the court may make such orders as are just, including granting the relief requested by the party who does appear. If the petition seeks to establish, modify or enforce child support, and you fail to appear as ordered, a child support arrest warrant may be issued for your arrest.
(TIEMPO QUE DURARÁ LA AUDIENCIA: Éste es un proceso que tiene una duración de 15 minutos. El tribunal determinará si se necesita más tiempo. Todas las partes ya sea representadas o no por un abogado, deben estar presentes. Si incurren en incomparecencia, el tribunal puede considerar tales órdenes como justas, inclusive el otorgar el desagravio solicitado por la parte que compareció. Si la petición pretende establecer, modificar o dar cumplimiento a la manutención de menores, y usted no comparece como se le ha ordenado, puede emitirse una orden de arresto por manutención de menores para arrestarlo(a).)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

2. **That a true copy of this *"Order to Appear"* and a true copy of the Petition and documents filed with the Petition shall be served by process server or sheriff by the party who initiated this action, on the parties who are required to appear.**
(Que el Peticionante entregue a las partes a quienes se les solicita que comparezcan una copia autenticada de esta "Orden de comparecencia" y una copia autenticada de la petición y los documentos que se presentaron con la petición por medio de correo certificado o por medio del alguacil - sheriff.)

3. **The responding party may file a *"Response and Opposing Affidavit(s)"* by _____ (date). Copies of the *"Response and Opposing Affidavit(s)"* must be served by the responding party on the other party or if the other party is represented, then on his or her attorney, by mail and in accordance with Rule 43, Arizona Rules of Family Law Procedure.**
*(El/la Demandado/a puede presentar una **"Declaración jurada de respuesta y oposición"** el XXXX (fecha). El/la Demandado/a debe entregar copias de la **"Declaración jurada de respuesta y oposición"** a la otra parte; o bien, si la otra parte cuenta con representación legal, se le entregará a su abogado, por medio de correo y de conformidad con la norma 43 de las Reglas de Arizona del Procedimiento en lo Familiar).*

4. **Requests for reasonable accommodation for persons with disabilities must be made to the office of the judge or commissioner assigned to the case, at least ten (10) judicial days before your scheduled court date.**
(Las solicitudes para acomodos razonables para personas discapacitadas se deben someter en la oficina del juez o comisionado asignado al caso, por lo menos diez (10) días judiciales antes de la fecha que le fue asignada para su comparecencia ante el tribunal.)

5. **Requests for an interpreter for persons with limited English proficiency must be made to the office of the judge or commissioner assigned to the case at least ten (10) judicial days in advance of your scheduled court date.**
(Las solicitudes de intérprete para personas con dominio limitado del idioma Inglés deben hacerse a la oficina del juez o comisionado asignado al caso por lo menos diez (10) días judiciales antes de la fecha de la audiencia programada.)

DONE IN OPEN COURT:_____ _____
(REALIZADO EN AUDIENCIA PÚBLICA) **Judge/Commissioner of the Superior Court**
(Juez/Comisionado del Tribunal Superior)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

Person Filing: _____
(Nombre de persona:)
Address (if not protected):_____
(Mi domicilio) (si no protegida:)
City, State, Zip Code:_____
(ciudad, estado, código postal:)
Telephone: */ (Número de Tel. :)*_____
Email Address:_____
(Dirección de correo electrónico:)
ATLAS Number: _____
(No. de ATLAS)(si aplica):
Lawyer's Bar Number: */ (Número de colegio abogado:)*_____

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria solamente)

Representing ☐ **Self, without a Lawyer or** ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner OR** ☐ **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN GRAHAM COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE GRAHAM)

Case No. _____
(Número de caso)

_____
Petitioner
(Peticionante)

ATLAS No. _____
(Número de ATLAS)

_____
Respondent
(Demandado/a)

AFFIDAVIT OF FINANCIAL INFORMATION
(DECLARACIÓN JURADA DE INFORMACIÓN FINANCIERA)
Affidavit of _____
(Name of Person Filing this Affidavit)
(Declaración jurada de XXX (Nombre de la persona que presentar esta declaración jurada))

IMPORTANT INFORMATION ABOUT THIS DOCUMENT
INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE ESTE DOCUMENTO

WARNING TO BOTH PARTIES: This Affidavit is an important document. You must fill out this Affidavit completely, and provide accurate information. You must provide copies of this Affidavit and all other required documents to the other party and to the judge. If you do not do this, the court may order you to pay a fine.

(ADVERTENCIA A AMBAS PARTES: Esta Declaración jurada es un documento importante. Debe completar esta Declaración jurada en su totalidad y proporcionar información exacta. Debe proporcionar copias de esta Declaración jurada y todos los otros documentos necesarios a las otras partes y al juez. Si no lo realiza, el tribunal puede ordenarle que pague una multa.)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

Case No. _____
(Número de caso)

I have read the following document and know of my own knowledge that the facts and financial information stated below are true and correct, and that any false information may constitute perjury by me. I also understand that, if I fail to provide the required information or give misinformation, the judge may order sanctions against me, including assessment of fees for fines under Rule 31, Arizona Rules of Family Law Procedure.
(He leído el siguiente documento y sé de mi propio conocimiento que los hechos e información financiera que se establece posteriormente son correctos y verdaderos, y que cualquier información falsa puede constituir perjuria de mi parte. Entiendo también que si fallo al proporcionar la información solicitada o brindar información errónea, el juez puede ordenar sanciones contra mí, incluyendo cálculo de honorarios por multas bajo la Norma 11 de las Normas de procedimiento civil de Arizona.)

_____ _____

Date **Signature of Person Making Affidavit**
(Fecha) *(Firma de la persona que hace la declaración jurada)*

INSTRUCTIONS

1. **Complete the entire Affidavit in black ink. If the spaces provided on this form are inadequate, use separate sheets of paper to complete the answers and attach them to the Affidavit. Answer every question completely! You must complete every blank. If you do not know the answer to a question or are guessing, please state that. If a question does not apply, write "NA" for "not applicable" to indicate you read the question. Round all amounts of money to the nearest dollar.**

   (Llene completamente la Declaración jurada en inglés en tinta negra. Si los espacios en este formulario son inadecuados, utilice hojas adicionales para completar las respuestas y adjuntarlas a la Declaración jurada. Responda a todas las preguntas en su totalidad en inglés. Debe completar cada espacio en blanco. Si no sabe la respuesta a una pregunta o está adivinando, establézcalo allí mismo. Si no aplica una pregunta, escriba "NA" por "no aplica" para indicar que leyó la pregunta. Redondee todos los montos a la cifra entera más cercana.)

2. **Answer the following statements YES or NO. If you mark NO, explain your answer on a separate piece of paper and attach the explanation to the Affidavit.**

   (Responda a los siguientes enunciados SÍ o NO. Si marca NO, explique su respuesta en inglés en una hoja adicional y presente la explicación con la Declaración jurada.)

   ☐ **YES** *(Sí)* ☐ **NO** *(No)* 1. **I listed all sources of my income.** *(Enumeré todas mis fuentes de ingreso)*

   ☐ **YES** *(Sí)* ☐ **NO** *(No)* 2. **I attached copies of my two (2) most recent pay stubs.** *(Adjunté copias de mis dos (2) comprobantes de pago más recientes.)*

   ☐ **YES** *(Sí)* ☐ **NO** *(No)* 3. **I attached copies of my federal income tax return for the last three (3) years, and I attached my W-2 and 1099 forms from all sources of income.**
   (Adjunté copias de mi devolución de impuesto de ingreso federal para los últimos tres (3) años, y adjunté mis formularios W-2 y l099 de todas mis fuentes de ingreso.)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

Case No. _____
(Número de caso)

1. GENERAL INFORMATION:
INFORMACIÓN GENERAL:

A. Name: _____ **Date of Birth:** _____
(Nombre) *(Fecha de nacimiento)*

B. Current Address: _____
(Dirección actual)

C. Date of Marriage: _____ **Date of Divorce:** _____
(Fecha de matrimonio) *(Fecha de divorcio)*

D. Last date when you and the other party lived together: _____
(Última fecha en que usted y la otra parte vivieron juntos)

E. Full names of child(ren) common to the parties (in this case) and their dates of birth.
(Nombre completo de los hijos en común de las partes (en este caso), su fecha de nacimiento)

Name *(Nombre)*	**Date of Birth** *(Fecha de nacimiento)*

F. The name, date of birth, relationship to you, and gross monthly income for each individual who lives in your household:
(Nombre, fecha de nacimiento, relación con usted e ingreso mensual bruto de cada individuo que viva en su casa.)

Name *(Nombre)*	**Date of Birth** *(Fecha de nacimiento)*	**Relationship to you** *(Relación con usted)*	**Income** *(Ingreso)*

G. Any other person for whom you contribute support:
(Otra persona para cuya manutención usted aporte)

Name *(Nombre)*	**Age** *(Edad)*	**Relationship to You** *(Relación Con usted)*	**Reside With You (Y/N)** *(Reside con Usted (S/N))*	**Court Order to Support (Y/N)** *(Orden judicial para Manutención (S/N))*

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

H. Attorney's Fees paid in this matter $ _____. **Source of funds _____**
(Honorarios de abogado pagados en este asunto XXX *Origen de los fondos)*

2. EMPLOYMENT INFORMATION:
(INFORMACIÓN SOBRE EL EMPLEO)

A. Your job/occupation/profession/title: _____
(Su empleo / ocupación / profesión / cargo)

Name and address of current employer:_____
(Nombre y dirección del patrón actual) _____

Date employment began:_____
(Fecha de inicio del empleo)

How often are you paid: ☐ **Weekly** ☐ **Every other week** ☐ **Monthly** ☐ **Twice a month**
(¿Con qué frecuencia se le paga?) ☐ **Other** _____
(Semanal) (Cada tercera semana) (Mensual) (Quincenal) (Otra)

B. If you are not working, why not? _____
(Si no está trabajando, ¿por qué no?)

C. Previous employer name and address: _____
(Nombre y dirección del patrón anterior) _____

Previous job/occupation/profession/title: _____
(Empleo / ocupación / profesión / cargo anterior)

Date previous job began: _____ **Date previous job ended:** _____
(Fecha de inicio del empleo anterior) *(Fecha de finalización del empleo anterior)*

Reason you left job: _____
(Razón por la que dejó el trabajo)

Gross monthly pay at previous job: $ _____
(Paga bruta mensual en el empleo anterior)

D. Total gross income from last three (3) years' tax returns (attach copies of pages 1 and 2 of your federal income tax returns for the last three (3) years):
(Ingreso bruto total en las declaraciones fiscales de los últimos tres (3) años (adjunte copias de las páginas 1 y 2 de su declaración de impuestos de los últimos tres (3) años))

Year _____ **$** _____ **Year** _____ **$** _____**Year** _____ **$** _____
(Año) *(Año)* *(Año)*

E. Your total gross income from January 1 of this year to the date of this Affidavit (year-to-date income): $ _____
(Su ingreso bruto total desde el 1° de enero de este año a la fecha de esta declaración jurada (ingreso del año a la fecha))

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

3. YOUR EDUCATION/TRAINING: List name of school, length of time there, year of last attendance, and degree earned:
(SUS ESTUDIOS / CAPACITACIÓN: Indique nombre de la escuela, duración de los estudios, último año cursado y título obtenido.)

A. High School: _____
(Preparatoria)

B. College: _____
(Universidad)

C. Post-Graduate: _____
(Posgrado)

D. Occupational Training: _____
(Capacitación para el trabajo)

4. YOUR GROSS MONTHLY INCOME:
(SU INGRESO BRUTO MENSUAL:)

- **List all income you receive from any source, whether private or governmental, taxable or not**. *(Indique **todos** los ingresos que usted reciba de **cualquier** origen, sean privados o gubernamentales, gravables o no.)*
- **List all income payable to you individually or payable jointly to you and your spouse.** *(Indique todos los ingresos pagaderos a usted en lo individual o en conjunto con su cónyuge.)*
- **Use a monthly average for items that vary from month to month.**
(Aplique un promedio mensual en caso de rubros que varíen de un mes a otro.)
- **Multiply weekly income and deductions by 4.33 or multiply biweekly income by 2.165 to arrive at the total amount for the month.**
(Multiplique los ingresos y deducciones semanales por 4.33 o multiplique los ingresos quincenales por 2.165 para llegar al monto total del mes.)

A. Gross salary/wages per month $ _____
(Salario / honorarios brutos por mes)

Attach copies of your two most recent pay stubs.
(Adjunte copias de sus dos talonarios de pago más recientes.)

Rate of Pay $ _____ per ☐ hour ☐ week ☐ month ☐ year
(Tasa de pago Por hora semana mes año)

B. Expenses paid for by your employer:
(Gastos pagados por su patrón)

1. **Automobile** $ _____
(Automóvil)
2. **Auto expenses, such as gas, repairs, insurance** $ _____
(Gastos del automóvil, como gasolina, reparaciones mantenimiento)
3. **Lodging** $ _____
(Vivienda)
4. **Other (Explain)** _____ $ _____
(Otros (Explique))

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED
AFI

C. Commissions/Bonuses $ _____
(Comisiones / bonos)

D. Tips $ _____
(Propinas)

E. Self-employment Income (See below) $ _____
(Ingreso de autoempleo (vea a continuación))

F. Social Security benefits $ _____
(Beneficios del seguro social)

G. Worker's compensation and/or disability income $ _____
(Compensación de trabajadores o ingreso por incapacidad)

H. Unemployment compensation $ _____
(Compensación por desempleo)

I. Gifts/Prizes $ _____
(Regalos / premios)

J. Payments from prior spouse $ _____
(Pagos por cónyuge anterior)

K. Rental income (net after expenses) $ _____
(Ingresos por rentas (netos después de gastos))

L. Contributions to household living expense by others $ _____
(Aportaciones de otras personas a los gastos de vivienda)

M. Other (Explain) _____ $ _____
(Otros (Explique))

(Include dividends, pensions, interest, trust income, annuitiesor royalties.)
(Incluya dividendos, pensiones, intereses, ingresos de fideicomisos, anualidades y regalías)

TOTAL: $ _____

5. SELF-EMPLOYMENT INCOME (if applicable)

(INGRESO DE AUTOEMPLEO (si es el caso))

If you are self-employed, attach of a copy of the Schedule C for your business from your last tax return and the most recent income/expense statement from your business.
Si es autoempleado, adjunte una copia de la cédula C de su negocio de su última declaración de impuestos y la declaración más reciente de ingresos / egresos de su negocio.)

If self employed, provide the following information:
(Si es autoempleado proporcione la siguiente información)

Name, address and telephone number of business: _____

(Nombre, dirección y número telefónico del negocio)

_____

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED
AFI

Type of business entity: _____
(Tipo de entidad comercial)

State and Date of incorporation: _____
(Estado y fecha de incorporación)

Nature of your interest: _____
(Naturaleza de su interés)

Nature of business: _____
(Giro del negocio)

Percent ownership: _____
(Porcentaje de su propiedad)

Number of shares of stock: _____
(Número de acciones)

Total issued and outstanding shares: _____
(Total de acciones controladas por el negocio)

Gross sales/revenue last 12 months: _____
(Ventas / ingresos brutos en los últimos 12 meses)

INSTRUCTIONS / *(INSTRUCCIONES)*

Both parties must answer item 6 if either party asks for child support. These expenses include only those expenses for children who are common to the parties, which mean one party is the birth/adoptive mother and the other is the birth/adoptive father of the children.

(Cada una de las partes debe contestar el punto 6 si cada una pide manutención de menores. Estos gastos sólo incluyen aquellos que se hacen para los hijos comunes a las partes, lo que significa que una de las partes es la madre biológica/adoptiva y la otra es el padre biológico/adoptivo de los menores.)

6. SCHEDULE OF ALL MONTHLY EXPENSES FOR CHILDREN:
(PROGRAMA DE TODOS LOS GASTOS MENSUALES DE LOS MENORES)

- **DO NOT LIST any expenses for the other party, or child(ren) who live(s) with the other party, unless you are paying those expenses.**
  (NO INDIQUE ningún gasto de la otra parte, ni menores que vivan con la otra parte, a menos que usted esté cubriendo esos gastos.)
- **Use a monthly average for items that vary from month to month.**
  (Aplique un promedio mensual en caso de rubros que varíen de un mes a otro.)
- **If you are listing anticipated expenses, indicate this by putting an asterisk (*) next to the estimated amount.**
  (Si va a indicar gastos anticipados, señálelos con un asterisco (*) junta a la cantidad estimada.)

A. HEALTH INSURANCE */(SEGURO MÉDICO)*

Do you have health insurance available? ☐ **Yes** ☐ **No** **Are you enrolled?** _____
(¿Tiene el seguro médico disponible? *SÍ* *NO* *¿Participa en un programa del seguro médico?)*

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED
AFI

1. **Total monthly cost** $ _____
   (Costo mensual total)

2. **Premium cost to insure you alone** $ _____
   (Costo de la prima por el seguro solo de usted)

3. **Premium cost to insure child(ren) common to the parties** $ _____
   (Costo de la prima para asegurar menores en común de las partes)

4. **List all people covered by your insurance coverage:**
   (Indique a todas las personas cubiertas por el seguro)

   _____

   _____

5. **Name of insurance company and Policy/Group Number:**
   (Nombre de la compañía aseguradora y número de póliza / grupo)

   _____

B. DENTAL/VISION INSURANCE
(SEGURO DENTAL / ÓPTICO)

1. **Total monthly cost** $ _____
   (Costo mensual total)

2. **Premium cost to insure you alone** $ _____
   (Costo de la prima por el seguro solo de usted)

3. **Premium cost to insure child(ren) common to the parties** $ _____
   (Costo de la prima para asegurar menores en común de las partes)

4. **List all people covered by your insurance coverage:**
   (Indique a todas las personas cubiertas por el seguro)

   _____

   _____

5. **Name of insurance company and Policy/Group Number:**
   (Nombre de la compañía aseguradora y número de póliza / grupo)

   _____

C. UNREIMBURSED MEDICAL AND DENTAL EXPENSES
(GASTOS MÉDICOS Y DENTALES NO REEMBOLSABLES)

Cost to you after, or in addition to, any insurance reimbursement
(Costo para usted después o además de cualquier reembolso del seguro)

1. **Drugs and medical supplies** $ _____
   (Medicamentos y artículos médicos)

2. **Other:** _____ $ _____
   (Otros)

TOTAL: $ _____

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED
AFI

D. CHILD CARE COSTS
(COSTOS DE GUARDERÍA)

1. **Total monthly child care costs** $ _____
   (Costos mensuales totales de guardería)

(Do not include amounts paid by D.E.S.)
(No incluya la parte pagada por D.E.S.)

2. **Name(s) of child(ren) cared for and amount per child:**
   (Nombre de los menores cuidados y monto por menor)

_____ $ _____

_____ $ _____

_____ $ _____

_____ $ _____

3. **Name(s) and address(es) of child care provider(s):**
   (Nombre y dirección de los proveedores de cuidados infantiles)

_____

_____

E. EMPLOYER PRETAX PROGRAM
(PROGRAMA ANTES DE IMPUESTOS DEL PATRÓN)

Do you participate in an employer program for pretax payment of child care expenses (Cafeteria Plan)? ☐ YES ☐ NO
(¿Participa en un programa del patrón de pago antes de impuestos de gastos de guardería (plan Cafetería)? SÍ NO)

F. COURT ORDERED CHILD SUPPORT
(MANUTENCIÓN DE MENORES ORDENADA POR EL TRIBUNAL)

1. **Court ordered current child support for child(ren) not common to the parties** $ _____
   (Manutención de menores no en común entre las partes Actualmente ordenada por el tribunal)

2. **Court ordered cash medical support for child(ren) not common to the parties** $ _____
   (Pensión médica en efectivo para menores no en común entre las partes Actualmente ordenada por el tribunal)

3. **Amount of any arrears payment** $ _____
   (Monto de cualquier pago atrasado)

4. **Amount per month actually paid in last 12 mos.** $ _____
   - **Attach proof that you are paying**

   (Monto mensual realmente pagado en los últimos 12 meses Adjunte pruebas de lo que esté pagando.)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

5. **Name(s) and relationship of minor child(ren) who you support or who live with you, but are not common to the parties**.
(Nombre y relación con los menores que usted mantiene o con los que vive, pero que no sean en común entre las partes.)

_____

_____

G. COURT ORDERED SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT (Alimony)
(MANUTENCIÓN CONYUGAL (pensión alimenticia) ORDENADA POR EL TRIBUNAL)

1. **Court ordered spousal maintenance/support you actually pay to previous spouse:** $ _____
(Manutención conyugal ordenada por el tribunal que pague previamente a un cónyuge anterior)

H. EXTRAORDINARY EXPENSES / *GASTOS EXTRAORDINARIOS)*

1. **For Children (Educational Expense/Special Needs/Other)** $_____
(De menores (gastos educativos / necesidades especiales / otros))
Explain / (*Explique*):

_____

_____

2. **For Self** */ (Para usted mismo)* $ _____

Explain / (*Explique):*

_____

_____

INSTRUCCIONES
INSTRUCCIONES
Both parties must answer items 7 and 8 if either party is requesting:
(Cada una de las partes debe contestar los puntos 7 y 8 si alguna de las partes está solicitando:)

- **Spousal maintenance** / *(Manutención del/de la cónyuge)*
- **Division of expenses** / *(División de gastos)*
- **Attorneys' fees and costs** / *(Costas y honorarios de abogados)*
- **Adjustment or deviation from the child support amount** /
(Ajuste o desviación del monto de la manutención de menores)
- **Enforcement** / *(Cumplimiento)*

7. SCHEDULE OF ALL MONTHLY EXPENSES
(PROGRAMA DE TODOS LOS GASTOS MENSUALES)

- **Do NOT list any expenses for the other party, or children who live with the other party unless you are paying those expenses.**
(NO INDIQUE ningún gasto de la otra parte, ni menores que vivan con la otra parte, a menos que usted esté cubriendo esos gastos.)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED
AFI

- **Use a monthly average for items that vary from month to month.**
  (Aplique un promedio mensual en caso de rubros que varíen de un mes a otro.)

- **If you are listing anticipated expenses, indicate this by putting an asterisk (*) next to the estimated amount.**
  (Si va a indicar gastos anticipados, señálelos con un asterisco (*) junta a la cantidad estimada)

A. HOUSING EXPENSES
(GASTOS DE VIVIENDA)

1. **House payment:**
   (Pago de la casa)

   a. **First Mortgage** $ _____
      (Primera hipoteca)

   b. **Second Mortgage** $ _____
      (Segunda hipoteca)

   c. **Homeowners Association Fee** $ _____
      (Cuota a la asociación de propietarios)

   d. **Rent** $ _____
      (Renta)

2. **Repair & upkeep** $ _____
   (Reparaciones y mantenimiento)

3. **Yard work/Pool/Pest Control** $ _____
   (Trabajo de patio / piscina / combate de plagas)

4. **Insurance & taxes not included in house payment** $ _____
   (Seguro e impuestos no incluidos en el pago de la casa)

5. **Other (Explain)** _____ $ _____
   (Otros (Explique))

TOTAL: $ _____

B. UTILITIES
(SERVICIOS PÚBLICOS)

1. **Water, sewer, and garbage** $ _____
   (Agua, drenaje y basura)

2. **Electricity** $ _____
   (Electricidad)

3. **Gas** $ _____
   (Gas)

4. **Telephone** $ _____
   (Teléfono)

5. **Mobile phone/pager** $ _____
   (Teléfono celular / localizador)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED
AFI

6. **Internet Provider** $ _____
   (Proveedor de Internet)

7. **Cable/Satellite television** $ _____
   (Televisión por cable / satélite)

8. **Other (Explain:)** _____ $ _____
   (Otros (Explique))

TOTAL: $ _____

C. FOOD
(ALIMENTOS)

1. **Food, milk, and household supplies** $ _____
   (Comida, leche y abastos domésticos)

2. **School lunches** $ _____
   (Almuerzos de la escuela)

3. **Meals outside home** $ _____
   (Comidas fuera de casa)

TOTAL: $ _____

D. CLOTHING
(ROPA)

1. **Clothing for you** $ _____
   (Ropa para usted)

2. **Uniforms or special work clothes** $ _____
   (Uniformes o ropa especial de trabajo)

3. **Clothing for children living with you** $ _____
   (Ropa para los menores que vivan con usted)

4. **Laundry and cleaning** $ _____
   (Lavandería y limpieza)

TOTAL $ _____

E. TRANSPORTATION OR AUTOMOBILE EXPENSES
(TRANSPORTE Y GASTOS DE AUTOMÓVIL)

1. **Car insurance** $ _____
   (Seguro del auto)

2. **List all cars and individuals covered:**
   (Indique todos los autos y personas cubiertas)

   _____

   _____

   _____

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED
AFI

3. **Car payment, if any** $ _____
   (Pago de auto si lo hay)

4. **Car repair and maintenance** $ _____
   (Reparación y mantenimiento del auto)

5. **Gas and oil** $ _____
   (Gasolina y aceite)

6. **Bus fare/parking fees** $ _____
   (Tarifas de autobús / pago de estacionamiento)

7. **Other (explain)**: _____ $ _____
   (Otros (Explique))

TOTAL: $ _____

F. MISCELLANEOUS
(VARIOS)

1. **School and school supplies** $ _____
   (Escuela y útiles escolares)

2. **School activities or fees** $ _____
   (Actividades o cuotas escolares)

3. **Extracurricular activities of child(ren)** $ _____
   (Actividades extracurriculares de los menores)

4. **Church/contributions** $ _____
   (Iglesia / aportaciones)

5. **Newspapers, magazines and books** $ _____
   (Periódicos, revistas y libros)

6. **Barber and beauty shop** $ _____
   (Peluquería y Salon de belleza)

7. **Life insurance (beneficiary:_____)** $ _____
   (Seguro de vida (beneficiario))

8. **Disability insurance** $ _____
   (Seguro de incapacidad)

9. **Recreation/entertainment** $ _____
   (Recreación / entretenimiento)

10. **Child(ren)'s allowance(s)** $ _____
    (Mesada de los menores)

11. **Union/Professional dues** $ _____
    (Cuotas sindicales / profesionales)

12. **Voluntary retirement contributions and savings deductions** $ _____
    (Aportaciones voluntarias de retiro y deducciones de ahorros)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED
AFI

13. **Family gifts** $ _____
    (Regalos familiares)

14. **Pet Expenses** $ _____
    (Gastos de las mascotas)

15. **Cigarettes** $ _____
    (Cigarrillos)

16. **Alcohol** $ _____
    (Alcohol)

17. **Other (explain):** _____ $ _____
    (Otros (Explique))

TOTAL: $ _____

8. **OUTSTANDING DEBTS AND ACCOUNTS: List all debts and installment payments you currently owe, but do not include items listed in Item 7 "Monthly Schedule of Expenses". Follow the format below. Use additional paper if necessary.**
   (DEUDAS PENDIENTES Y CUENTAS Indique todas las deudas y pagos en abonos que haga actualmente, pero no incluya rubros enumerados en el renglón 7, "Programa mensual de gastos". Siga el formato a continuación. Use hojas adicionales si es necesario.)

Creditor Name *(Nombre del acreedor)*	**Purpose of Debt** *(Objeto de la deuda)*	**Unpaid Balance** *(Saldo sin pagar)*	**Min. Monthly Payment** *(Pago mínimo mensua)*	**Date of Your Last Payment** *(Fecha de su último pago)*	**Amount of Your Payment** *(Monto de su pago)*

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

For Clerk's Use Only
(Por uso de la Secretario solamente)

CURRENT EMPLOYER *OR* OTHER PAYOR INFORMATION

(INFORMACIÓN SOBRE EL PATRONO ACTUAL O OTROS PAGADOR)

This form must be completed for / *(Este formulario debe completarse para)*

☐ ***"Income Withholding Order"***
("Orden de Retención de Ingresos")

☐ ***"Order to Stop an Income Withholding Order"***
("Orden de suspensión de una Orden de Retención de Ingresos")

☐ ***"Notification of a Change of Employer or Other Payor"***
("Notificación de un cambio de patrono o otros pagador")

CASE NUMBER _____ **ATLAS NUMBER**_____
(NÚMERO DEL CASO) *(NÚMERO ATLAS)*

PAYOR NAME_____
(NOMBRE DEL PAGADOR) **Name of Person Responsible to Make Payment /** *(Nombre de la persona que hará el pago)*

List only the Employer or *Other Payor's Name and Payroll Address where the *"Income Withholding Order"* or *"Stop Income Withholding Order"* should be mailed.
(Escriba sólo el nombre del patrono o otros pagadores y la dirección de la Oficina de Nómina a donde se enviará la "Orden de Retención de Ingresos" o la "Suspensión de Orden de Retención de Ingresos".)

CURRENT EMPLOYER/*OTHER PAYOR NAME:_____
(NOMBRE DEL PATRONO /OTROS PAGADOR ACTUAL)

PAYROLL/*OTHER PAYOR ADDRESS: _____
(DIRECCIÓN DE LA OFICINA DE NÓMINAO OTROS PAGADOR)

CITY _____**STATE** _____ **ZIP**_____
(CIUDAD) *(ESTADO)* *(CÓDIGO POSTAL)*

PHONE NUMBER (___)_____ **FAX NUMBER** (___)_____
(NÚMERO DE TELÉFONO DEL PATRONO) *(NÚMERO DE FAX)*

FOR COURT USE ONLY – DO NOT WRITE BELOW THIS LINE
(PARA UTILISATION DEL TRIBUNAL SOLAMENTE. NO ESCRIBA DEBAJO DE ESTA LÍNEA)

WA/FSC

WA/LOG ID:_____ **TYPE WA:**_____

DATE: _____ **AMOUNT OF ORDER:**_____

EMPLOYER STATUS:_____ **ENTERED BY:**_____

NEW WA:_____ **SUB:**_____

AG:_____ **DCSE:**_____

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED
CEI

DRS88fs-041712

version 8/3/2015-b16sp

CENTRO DE AUTOSERVICIO

PROCEDIMIENTOS: QUÉ HACER DESPUÉS DE HABER LLENADO LA PETICIÓN PARA MODIFICAR LA MANUTENCIÓN CONYUGAL o LA MANUTENCIÓN CONYUGAL y LA MANUTENCIÓN DE MENORES

***(proceso normal)* [“Standard Process”]**

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PAGINA

DESPUÉS de haber completado la “Petición”, y la:

- ✓ ***“Orden de comparencia”.*** *Complete la información en la parte superior sobre su persona y complete la información acerca del nombre del Peticionante y del Demandado. Deje el resto en blanco para que el juez lo complete.*
- ✓ ***“Declaración jurada de información financiera”*** *Llene una copia y deje la siguiente copia en blanco para que la complete la otra parte.*
- ✓ ***“Hoja de información sobre el patrón actual o otros pagador(es)”***

1. Haga tres copias de los formularios que haya llenado:

- *“Petición para modificar una orden de manutención”*
- *“Orden para comparecer”*
- *“Declaración jurada de información financiera”*

Divida sus documentos en cuatro (4) juegos: *un juego de originales y tres (3) de copias.*

Juego 1: ORIGINALES *para presentar con el secretario del tribunal* ***“Petición para modificar una orden de manutención”*** ***“Orden para comparecer”*** ***“Declaración jurada de información financiera”*** ***“Hoja de información sobre el patrón actual o otros pagador(es)”***	***Juego 3:*** *Un juego de* ***COPIAS*** *para usted* ***“Petición para modificar una orden de manutención”*** ***“Orden para comparecer”*** ***“Declaración jurada de información financiera”***
Juego 2*: Un juego de* ***COPIAS*** *para el juez* ***“Petición para modificar una orden de manutención”*** ***“Orden para comparecer”*** ***“Declaración jurada de información financiera”***	***Juego 4:*** *Un juego de* ***COPIAS*** *para la otra parte* ***“Petición para modificar una orden de manutención”*** ***“Orden para comparecer”*** ***“Declaración jurada de información financiera”*** ***“Declaración jurada de información financiera”*** *EN BLANCO*

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

HONORARIAS: *Hay cuotas para todas las acciones judiciales (peticiones, formularios, pedimentos, respuestas, objeciones, etc.). Se acepta dinero en efectivo, cheques, giros postales, AMEX/VISA y MasterCard. Si va a pagar con cheque o giro postal, hágalos pagaderos a favor del "*Clerk of the Superior Court*".*

Una lista de las cuotas actuales está disponible en el Centro de autoservicio en el sitio web y de la Secretaría del Tribunal en el sitio web.

Si usted no puede pagar el honorario de presentación y/o el pago de los documentos servidos por el Sheriff, o por publicación, usted puede solicitar un aplazamiento (plan de pago) al presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal. Aplazamiento Aplicaciones disponibles sin cargo alguno en el Centro de autoservicio.

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PAGINA

2. ***Presente los documentos con el secretario del tribunal.*** *Presente los originales de la Petición para modificar, la Declaración jurada de información financiera, Hoja de información sobre el patrón actual o otros pagador(es), la Orden para comparecer, con el secretario del tribunal en el mostrador de presentación. El secretario le devolverá el* ***ORIGINAL*** *de la* ***"Orden para comparacer".*** *Pídale al secretario que le selle las copias adicionales para demostrar que usted ya presentó esos documentos ante el secretario. Éstas se llaman copias "conformes".*

3. ***Entregue en persona los siguientes documentos a la Administración del Tribunal de Familia, o depositelos en el buzón del juez como se indica a continuación.***

- ***Copia*** *de la Petición para modificar, Declaración jurada de información financiera..*
- ***Original*** *y* ***2 copias*** *de la* ***"Orden de comparecencia"***
- *Un sobre rotulado con su dirección y con el franqueo necesario para que se le envíe por correo la* ***"Orden de comparecencia"****.*

GRAHAM COUNTY CLERK OF THE COURT
800 W. MAIN STREET
SAFFORD, AZ 85546

Espere a tener noticias del juez sobre su audiencia en el tribunal. *Espere dos semanas y, si no ha recibido la Orden de comparecencia llena o algún otro documento del juez, comuníquese con la Administración del También de Familia, al (602) 506-1561.*

4. ***Entregue los documentos a la otra parte.*** *SI el juez decidió fijar una audiencia,* ***usted debe encargarse de la entrega*** *de los siguientes documentos a la otra parte:*

- ***"Petición para modificar una orden de manutención"***
- ***"Declaración jurada de información financiera"****: una copia de la que usted llenó y una copia en blanco para que la llene la otra parte.*
- ***"Orden de comparecencia"*** *firmada por el juez*

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

Cómo entregar documentos en el estado. *SI usted está solicitando cambiar la manutención de menores y una de las partes está recurriendo a los servicios de cumplimiento de manutención de menores del Departamento de Seguridad Económica (DES),* ***se debe*** *dar aviso a dicha oficina. Envíe por correo una copia de la* ***"Petición para modificar la manutención"*** *y de la* ***"Declaración jurada de información financiera"*** *a:*

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PAGINA

5. ***Acuda a la audiencia del tribunal.*** *SI el juez programó una audiencia, asegúrese de anotar la fecha, la hora y el lugar de la audiencia del tribunal, y de asistir a la audiencia.* ***Sea puntual.*** *Vístase en forma presentable. Vaya preparado a decirle al juez porqué debe modificarse la orden de manutención.* ***No lleve menores al tribunal.***

Usted debe llevar lo siguiente a la audiencia del tribunal:

- *Una* ***copia*** *de la* ***"Petición para modificar"***
- *Una* ***"Declaración jurada de información financiera"*** *llenada por usted*

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED